**第六冊 信仰篇**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **課次** | **課本原文（新標點和合本）** | **天主教用語（思高聖經版）** | **出現頁數** |
| 4. 異端與邪教 | 人名 | 保羅 | 保祿 | 學生本頁45, 47教師手冊頁43 |
| 彼得 | 伯多祿 | 學生本頁47教師手冊頁43 |
| 巴拿巴 | 巴爾納伯 | 學生本頁47 |
| 金句 | 你們要謹慎，免得有人迷惑你們。因為將來有好些人冒我的名來，說：「我是基督」，並且要迷惑許多人。（馬太福音24:4-5） | 你們要謹慎，免得有人欺騙你們，因為將有許多人假冒我的名字來說：我就是默西亞，他們要欺騙許多人。（瑪竇福音24:4-5） | 學生本頁46 |
| 參考經文 | 因為將來有好些人冒我的名來，說：「我是基督」，並且要迷惑許多人。（馬太福音24:5） | 因為將有許多人假冒我的名字來說：我就是默西亞，他們要欺騙許多人。（瑪竇福音24:5） | 學生本頁44 |
| 但那日子，那時辰，沒有人知道，連天上的使者也不知道，子也不知道，惟獨父知道。（馬太福音24:36） | 至於那日子和那時刻，除父一個外，誰也不知道，連天上的天使都不知道。（瑪竇福音24:36） |
| 有說：「我是屬保羅的」；有說：「我是屬亞波羅的。」這豈不是你們和世人一樣嗎？亞波羅算甚麼？保羅算甚麼？無非是執事，照主所賜給他們各人的，引導你們相信。我栽種了，亞波羅澆灌了，惟有上帝叫他生長。可見栽種的，算不得甚麼，澆灌的，也算不得甚麼；只在那叫他生長的上帝。（哥林多前書3:4-7） | 這人說：「我屬保祿」，那人說：「我屬阿頗羅。」這樣，你們豈不成了俗人嗎？其實，阿頗羅算甚麼？保祿算甚麼？不過只是僕役，使你們獲得信仰，每人照主所指派的而工作。我栽種，阿頗羅澆灌，然而使之生長的，卻是天主。可見栽種的不算甚麼，澆灌的也不算甚麼，只在那使之生長的天主。（格林多前書3:4-7） | 學生本頁45 |
| 用溫柔勸戒那抵擋的人；或者上帝給他們悔改的心，可以明白真道。（提摩太後書2:25） | 以溫和開導反抗的人，或許天主會賜他們悔改而認識真理。（弟茂德後書2:25） | 學生本頁51教師手冊頁48 |
| 從前在百姓中有假先知起來，將來在你們中間也必有假師傅，私自引進陷害人的異端，連買他們的主他們也不承認，自取速速地滅亡。將有許多人隨從他們邪淫的行為，便叫真道因他們的緣故被毀謗。他們因有貪心，要用捏造的言語在你們身上取利。（彼得後書2:1-3） | 從前連在選民中，也有過假先知；同樣，將來在你們中，也要出現假教師，他們要倡導使人喪亡的異端，連救贖他們的主，也都敢否認，這是自取迅速的喪亡。有許多人將要隨從他們的放蕩，甚至真理之道，也要因他們而受到誹謗。他們因貪吝成性，要以花言巧語在你們身上營利。（伯多祿後書2:1-3） | 教師手冊頁46 |
| 若有人到你們那裏，不是傳這教訓，不要接他到家裏，也不要問他的安；因為問他安的，就在他的惡行上有分。（約翰二書10-11節） | 若有人來到你們中，不帶着這個道理，你們不要接他到家中，也不要向他請安，因為誰若向他請安，就是有分於他的邪惡工作。（若望二書10-11節） | 教師手冊頁48 |
| 若有人傳異教，不服從我們主耶穌基督純正的話與那合乎敬虔的道理。（提摩太前書6:3） | 若有人講異端道理，不順從我們的主耶穌基督的健全道理，與那合乎虔敬的教訓。（弟茂德前書6:3） | 教師手冊頁49 |
| 你們不要被那諸般怪異的教訓勾引了去；因為人心靠恩得堅固才是好的，並不是靠飲食。那在飲食上專心的從來沒有得着益處。（希伯來書13:9） | 不可因各種異端道理而偏離正道；最好以恩寵來堅固自己的心，而不要以食物。那靠食物而行的人，從未得到好處。（希伯來書13:9） |
| 我勸你們：無論有靈、有言語、有冒我名的書信，說主的日子現在到了，不要輕易動心，也不要驚慌。（帖撒羅尼迦後書2:2） | 不要因着甚麼神恩，或甚麼言論，或甚麼似乎出於我們的書信，好像說主的日子迫近了，就迅速失去理智，驚慌失措。（得撒洛尼後書2:2） |
| 你若口裏認耶穌為主，心裏信上帝叫他從死裏復活，就必得救。因為，人心裏相信就可以稱義，口裏承認就可以得救。（羅馬書10:9-10） | 如果你口裏承認耶穌為主，心裏相信天主使他從死者中復活起來了，你便可獲得救恩，因為心裏相信，可使人成義；口裏承認，可使人獲得救恩。（羅馬書10:9-10） |